

Transmedia Literacy. Aplicaciones TIC para el aprendizaje y enseñanza en Literatura y Medios de Comunicación

Manuel A. Broullón-Lozano¹

Resumen: Este trabajo reflexiona sobre la experiencia diseñada y desarrollada durante los cursos 2019/2020 y 2020/2021 en asignaturas de Literatura en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, ante la situación provocada por la COVID-19. Se propondrá una reflexión que parta de la teoría transmedial de la Literatura en dirección hacia una alfabetización transmedia.

Palabras clave: Transmedia; transmedia literacy; literatura; medios de comunicación.

1. Relatos y narrativas: universo transmedia

Innumerables son los relatos del mundo. [...] El relato está presente en todos los tiempos, en todos los lugares, en todas las sociedades; el relato comienza con la historia misma de la humanidad; [...] el relato se ríe de la buena y de la mala literatura. (Barthes 2004, 7)

Los seres humanos concebimos la realidad en forma de relato. Todo acto de conciencia nos sitúa en unas coordenadas espaciales y temporales, pues genera una posición de sujeto ante unos acontecimientos que situamos a lo largo de una secuencia narrativa. Desde esta concepción, en los últimos decenios, autores como Christian Salmon (2010) vienen indicando que las técnicas para contar historias –*storytelling*– vehiculan cualquier práctica de interacción social: desde el marketing hasta la política, desde las artes hasta la educación. En este proceso, además, la mediación tecnológica es una variable fundamental.

Ante la pandemia de la COVID-19, el confinamiento domiciliario, primero, y el distanciamiento social, después, son factores que han acelerado las dinámicas de interacción digital, imponiendo *de facto* las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en las prácticas educativas a todos los niveles. En consecuencia, las instituciones docentes hemos “vertido” nuestros relatos de aprendizaje y enseñanza en recipientes tecnológicos que sustituyen o complementan a la presencialidad. Sea desde la producción de relatos, sea desde la reflexión *a posteriori*, conviene reflexionar sobre las posibilidades y condicionantes de esta comunicación hiperconectada e hipermediada. ¿Qué implica la enunciación del relato educativo a través de las dinámicas digitales, con la vista puesta en el periodo post-COVID?

2. Transmedia Literacy

2.1. Aproximación a la transmedialidad: retóricas y relatos diseminados

Desde los estudios en Comunicación, recientes investigaciones en torno a la producción de contenidos mediáticos digitales (Jenkins 2015, Scolari 2015, Pratten 2015) no solo han advertido la necesidad de pensar en nuevos perfiles profesionales –como el *transmedia producer* o el *showrunner*– en un entorno cada vez más complejo que requiere la coordinación de *storytellers* –quienes ejercen la *inventio* de los discursos–

¹ Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía (unidad departamental Literatura y Medios). Facultad de Ciencias de la Información. Email: mabroullon@ucm.es. ORCID: 0000-0003-0840-474X.

con especialistas de la creación para cada medio o tecnología –al cargo de la *dispositio* y de a *elocutio*–, sino que la teoría –especialmente la de la Literatura (cfr. Baetens y Sánchez-Mesa 2017)–, partiendo de la concepción híbrida de los lenguajes de los medios de comunicación –intermedialidad–, pone el acento en la condición fragmentaria de los mensajes –no por ello desconectados entre sí– que circulan a través de distintos cauces –fenómeno de transmediación o transmedialidad². Las implicaciones y aplicaciones del *transmedia storytelling* sobre el relato educativo muestran la necesidad de abordar el enfoque de una alfabetización transmedia (Scolari 2017), de modo que los procesos pedagógicos aborden la convergencia entre *storytelling*, tecnología y construcción de los escenarios de interacción digital:

The Transmedia Literacy [...] explores [...] the relationships between –new– media, technology and education in a hyper-connected age where the limits between offline and online have been blurred. The project will not only explore how young people engage in transmedia practices in informal learning environments; it will also propose a series of initiatives to introduce those experiences into the formal learning system. (Scolari, 2017)

Para responder a dicho propósito, en este ensayo daremos cuenta de una experiencia singular en el nivel universitario de enseñanza que toma como objeto de estudio el propio fenómeno de *storytelling* aplicado para distintos medios de comunicación, en un contexto –el de la COVID-19– en el que el propio proceso pedagógico se ha transmedializado a través de las pantallas y las redes.

2.2. Literatura y Medios: transmedialidad como objeto y método

Los planes de estudios implantados a partir del curso 2010-2011 en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid establecen “Literatura y Medios” como materia obligatoria de segundo curso para todos los grados que se ofertan en dicho centro. Según descriptor de la asignatura:

[...] la literatura es comunicación verbal estética, en contraposición –y colaboración– con otras formas de comunicación, no-verbales y no-estéticas. El enfoque de esta asignatura atenderá a dicha naturaleza sincrética de la comunicación literaria, que sin perder su especificidad, se ha adaptado creativamente a lo largo de la Historia a los diferentes medios de comunicación: desde la oralidad hasta los medios digitales³.

La materia presupone un enfoque comparatista, intertextual y transmedial de aquella forma específica de comunicación que es la comunicación literaria, atendiendo a los géneros, modos, formatos y soportes empleados por los movimientos literarios a lo largo del tiempo. El proyecto didáctico pretende dotar a los estudiantes tanto de destrezas interpretativas como creativas, pensando y aplicando la escritura –en el sentido más lato del término– en todo tipo de medios de comunicación. La *competencia literaria* coincide por tanto con la delimitación conceptual de la alfabetización transmedia, independientemente de cuál sea el lenguaje, formato, género o soporte que el acto de comunicación emplee. Coinciden el objeto de estudio –cómo los relatos literarios se valen de distintas formas mediáticas para contar sus historias– y el método –cómo las estrategias de aprendizaje y enseñanza construyen su relato pedagógico a

² Sánchez-Mesa y Baetens (2017) definen la intermedialidad como la pluralidad interna de todo medio de comunicación, lo que implica su condición de posibilidad misma. Así pues, el primer proceso, de carácter transhistórico, encuentra un nuevo impulso en las dinámicas transmediales contemporáneas, en donde los mensajes se fragmentan y se diseminan por distintas ventanas o canales.

³ Véase: <https://ccinformacion.ucm.es/estudios/grado-comunicacionaudiovisual-plan-803724>

través de distintos espacios comunicativos: desde la oralidad hasta la digitalización interactiva.

2.3. Alfabetización transmedia en la “antigua normalidad”

En la denominada como “antigua normalidad” –antes del 11 de marzo de 2020– ya se hacía imperativo diseñar una serie de actividades formativas con las que responder a dos retos. El primero, hacerse cargo del carácter plural del contenido de la materia. Partimos de que el objeto de estudio implica una pluralidad interna con textos escritos, sonoros, visuales, audiovisuales o videolúdicos –intermedialidad– que se someten al análisis textual y sirven como modelos de escritura. El segundo reto consiste en diseminar el relato docente a través de diferentes ventanas en las que suministrar dichos contenidos –transmedialidad. Para ello resulta fundamental contar con una instalación multimedia en el espacio del aula, así como el uso de ordenadores portátiles y/o teléfonos móviles personales conectados a la red Eduroam del aulario.

La digitalización del espacio de trabajo a través del campus virtual de Moodle fue fundamental (Figura 1). El campus virtual, accesible desde un ordenador pero también adaptado para teléfono móvil, sirve como punto de encuentro y biblioteca de los materiales de estudio. También es el lugar de referencia para la entrega de actividades creativas cuando los modelos de escritura se ponen en práctica.

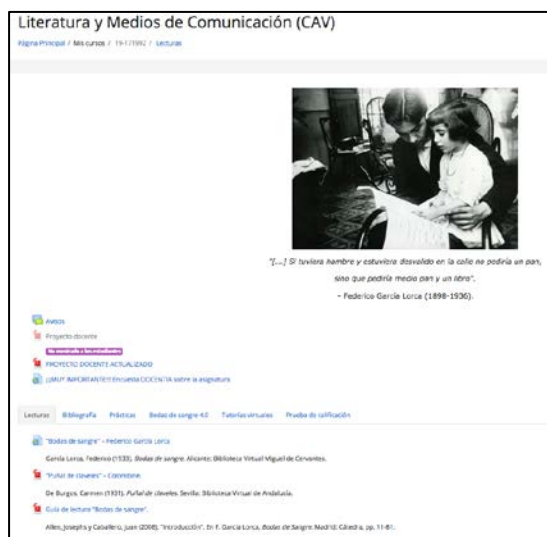


Figura 1. Campus virtual.



Figura 2. Canal de Telegram.

A esto se añade un canal en la aplicación móvil de mensajería instantánea Telegram, que sirve como guía para navegar por el espacio virtual de Moodle y como lugar de contacto permanente. En Telegram se informa de las pautas que van a guiar el trabajo semanal (Figura 2) a través de una narrativa que componen los mensajes escritos mediante caracteres y emojis, los documentos adjuntos y la ironía de los GIFs. De este modo, cada estudiante recibe en su teléfono móvil al principio de la semana un aviso en donde se le indican cuáles son las lecturas marcadas y dónde se encuentran en la biblioteca de recursos en Moodle. Durante las clases presenciales, el mismo canal sirve para recibir los fragmentos a analizar en el aula. También se van remitiendo, al hilo del debate y la explicación, esquemas o enlaces que el estudiante debe explorar para completar el proceso de lectura e interpretación de la obra. Al término de la semana, a veces en el aula, otras, fuera de ella, se llevan a cabo las actividades de evaluación en los propios espacios virtualizados, sea mediante de formularios –cuando corresponde un

control de lecturas–, sea en tareas de escritura –cuando se aplican los modelos de cara a la creación de contenidos. Este tipo de sistema implica una evaluación continua.

En suma: el espacio virtual en Moodle ha servido como repositorio de materiales digitales y como lugar de entrega de tareas de evaluación; mientras que a través del canal de Telegram se va construyendo la narrativa de la evaluación continua que guíe a los estudiantes mediante un relato de aprendizaje y enseñanza desarrollado tanto en el aula como en las horas de estudio individual o grupal.

3. Experiencias de transmediación en Literatura y Medios en el contexto COVID

3.1. Primera ola: marzo-junio de 2020. *Online* no-presencial

El martes 11 de marzo de 2020, el Gobierno de la Comunidad de Madrid ordenó el cierre de los centros educativos y recomendó, en lo sucesivo, la enseñanza *online*. Pocos días después, el Gobierno de España decretó el Estado de Alarma a nivel nacional para garantizar el confinamiento domiciliario de la población por razones sanitarias. La coyuntura prolongó la dinámica de trabajo anteriormente expuesta sin grandes cambios, aunque la pérdida de la presencialidad exigió una mediación digital ya no parcial o multipantalla, sino permanente. Se plantearon, pues, varias cuestiones:

1. Compaginar el trabajo autónomo asíncrono y el trabajo colectivo síncrono. Previamente se facilitaban los materiales correspondientes en Moodle y se señalaron las tareas a través de Telegram –que permite al mismo tiempo inmediatez y acceso desde el móvil. La semana comenzaba con un trabajo autónomo de lectura completado con las sesiones síncronas por videoconferencia, convertidas en seminarios de discusión sobre tareas previas.
2. Digitalización de contenidos: de la situación anterior se desprende el hecho de que no solo había que digitalizar los materiales de lectura y de consulta, como en la “antigua normalidad”, sino que también era necesario digitalizar las dinámicas de debate y algunas de las explicaciones con las que presentan y contextualizan las obras. De tal modo que, en este periodo, cada uno de los temas del programa partieron de una página creada en Moodle en forma de Webinar (Figura 3), en donde un relato escrito breve y serial relacionaba los materiales y disponía los vínculos en forma de hipertextos web. El trabajo de selección y combinación es, en este punto, sobrevenido e ingente, pues el discurso oral de una clase ha de escribirse y conectarse de manera cibernética.
3. Disponibilidad y accesibilidad digital: tanto la conectividad de los dispositivos como el acceso a la red plantearon un problema para un grupo de estudiantes. Por esta razón, la elaboración de los webinars fue acertada, puesto que permitieron seguir el curso de manera asíncrona. También fue necesario registrar las sesiones síncronas mediante grabaciones en vídeo y en podcast, de manera que aquellas conexiones más débiles pudieran soportar la descarga.
4. Trabajo en grupo: consideramos que fue fundamental durante la primera ola mantener los grupos constituidos. Ante una situación de desconcierto, cuando no de desánimo, también de duelo y de soledad, estas redes interpersonales permitieron continuar trabajando con buenos resultados.
5. Evaluación virtualizada: la situación hizo recomendable fomentar la evaluación continua a) con más peso de un trabajo práctico de escritura creativa que implicase la adaptación transmedia de una obra literaria estudiada durante el

curso; y b) un ensayo escrito en el que se aplica la competencia literaria desde la escritura académica.

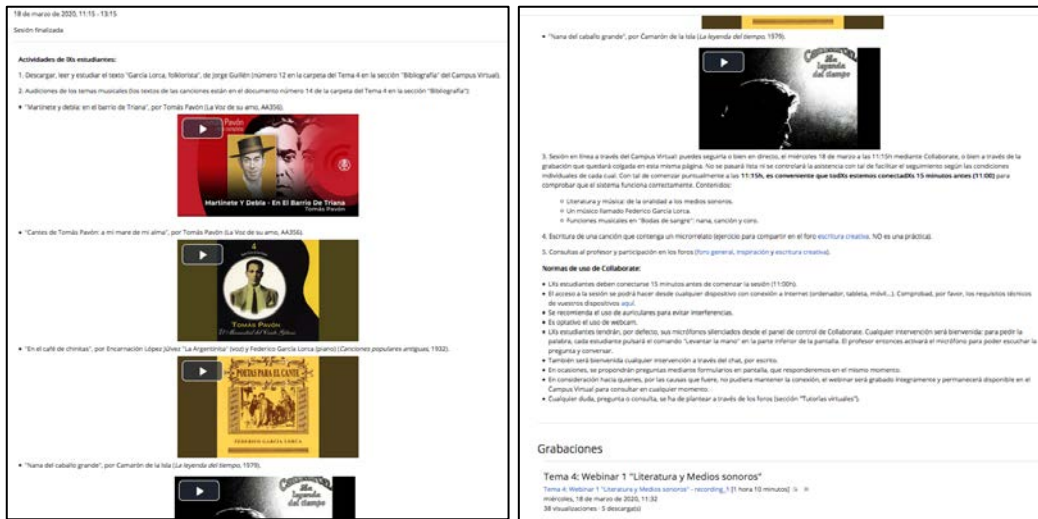


Figura 3. Webinars. Fuente Campus Virtual UCM.

Los resultados del curso muestran la eficacia de este sistema, sea como método, sea como relato de aprendizaje y enseñanza. No se detecta un abandono significativo de los estudiantes en las cifras de personas no presentadas. Las calificaciones indican, además, un alto porcentaje de éxito, tanto en primera convocatoria (tabla 1) como en segunda (tabla 2). Al mismo tiempo, el sistema de evaluación permite discriminar los rangos de adquisición de competencias entre el aprobado y la Matrícula de Honor. Por último, las encuestas de los estudiantes registradas en el Programa Docencia de la UCM indican un alto nivel de satisfacción con la asignatura y con la metodología (tabla 3).

Tabla 1. Fuente GEA UCM.

Tabla 2. Fuente GEA UCM.

PROGRAMA DOCENCIA, Convocatoria 2019-2020 Evaluación de la Actividad Docente del Profesorado		INFORME GLOBAL DE RESULTADOS DE LA ACTIVIDAD DOCENTE DEL PROFESORADO	
N.I.P. 76084063V			
APELLIDOS Y NOMBRE: BROULLON LOZANO, MANUEL ANTONIO			
CATEGORÍA DOCENTE PROFESORADO: Profesor Ayudante Doctor			
ÁREA DE INVESTIGACIÓN: F. Ciencias de la Información - Literaturas Hispánicas y Bibliografía			
MATERIA (GRUPO): LITERATURA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN / B			
LITERATURA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN / B			
PERÍODO SOBRE EL QUE SE EMITE EL INFORME: Curso: 2019-2020			
La Comisión de Calidad del Profesorado de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), de conformidad con los criterios establecidos en el Programa Docencia 'Evaluación de la Actividad Docente del Profesorado de la UCM, convocatoria 2019-2020, y tras analizar las correspondientes evidencias, ha resultado ser una:			
EVALUACIÓN MUY POSITIVA			
de su actividad docente de acuerdo con los resultados que se detallan en la página siguiente.			

APELLIDOS Y NOMBRE: BROULLON LOZANO, MANUEL ANTONIO		
DIMENSIÓN	VALORACIÓN MEDIA ¹	PUNTUACIÓN MÁXIMA
PLANIFICACIÓN	21.97	24
DESARROLLO	37.38	44
RESULTADOS	27.76	32
PUNTUACIÓN TOTAL²	87.31	100

Tabla 3. Resultados de encuestas. Curso 2019/2020. Fuente: Docencia UCM.

3.2. Interludio: proyecto de innovación docente “Laboratorio Transmedia”

De la experiencia del segundo cuatrimestre del curso 2019/2020 surge la necesidad de evaluar resultados, reflexionar y teorizar, poniendo en común herramientas y

metodologías; también elaborando materiales y estrategias para el futuro desde la estructura institucional que proporciona un proyecto de innovación docente con tres objetivos:

1. Generar un complemento entre teoría y práctica en materias que abordan la dimensión creativa de la literatura desde dispositivos de lectura y de escritura digitales.
2. Fomentar y alentar las prácticas como un trabajo útil, acabado y con proyección.
3. Abordar la dimensión tecnológica de la literatura desde el entorno digital.

Desde estas premisas, el proyecto de innovación titulado “Laboratorio transmedia”⁴ cuenta dos dimensiones. Una, interna, en el seno de las estrategias de evaluación de cada asignatura implicada. La otra, externa, a partir de actividades transversales que comuniquen tanto al equipo docente como a los grupos de las asignaturas en dos seminarios internacionales de Prácticas Transescriturales celebrados en sendos cuatrimestres⁵. En ellos se abordaron las escrituras digitalizadas a través de unos encuentros –necesariamente virtuales– con especialistas por videoconferencia y de toda una serie de materiales en la página web, que servirán en lo sucesivo de repositorio abierto de materiales y resultados de trabajos sobre escrituras y transmedialidad⁶.

3.3. Segunda ola: septiembre 2020-junio de 2021. Bimodalidad

El curso 2020/2021 se planteó desde las indicaciones para la docencia de la Facultad de Ciencias de la Información, de 21 de julio de 2020⁷, en donde se recomendó la bimodalidad presencial/ virtual para garantizar el distanciamiento social y se estableció la obligatoriedad de ofrecer a los estudiantes una alternativa de acceso asíncrono a los contenidos y tareas. A diferencia del cuatrimestre anterior, las circunstancias permitieron prever el contexto y planificar con tiempo suficiente como para revisar bibliografía sobre alfabetización transmedia y participar en cursos en los que conocer aplicaciones y ensayar posibilidades. Se plantearon las siguientes estrategias:

1. En los grados se generaron ciclos de 3 semanas, con dos semanas virtuales por videoconferencia y 1 semana presencial. Dichos ciclos se corresponden con cada uno de los temas de las asignaturas. Las semanas virtuales –con dos sesiones semanales– comprenden una sesión de presentación de las obras y tres de análisis y debate. Las semanas prácticas se celebraban en el aula con el 50% del alumnado presente, de modo que, para los estudiantes, en la semana práctica contaron con una clase presencial de trabajo guiado y otra de trabajo autónomo para la elaboración de sus trabajos. Aunque en el Máster universitario en Escritura Creativa todas las clases fueron presenciales, las sesiones también se emitieron por videoconferencia para quienes optaron por un seguimiento *online*.
2. Redoblar el esfuerzo de digitalización. Se fomentó la disponibilidad de los materiales de lectura, tanto en soporte escrito como en audiolibro cuando fue posible encontrar adaptaciones sonoras de las obras libres de derechos. Para ello

⁴ Proyecto de Innovación UCM 227 para el curso 2020/2021, concedido por el Vicerrectorado de Calidad, mediante la resolución de 8 de septiembre de 2020. Integran este proyecto las profesoras y profesores de la UCM Cora Requena –responsable del proyecto–, Joaquín Aguirre, Guadalupe Arbona, Manuel Broullón, Ana Gómez-Elegido y Pilar Vega. También se integra la profesora Belén Mainer, de la Universidad Francisco de Vitoria, directora del Grado en Narración y Creación de Videojuegos.

⁵ Véase la página web: <https://practicastransescriturales.com/actividades/>

⁶ Véase la página web: <https://practicastransescriturales.com>

⁷ Véase: <https://ccinformacion.ucm.es/file/indicaciones-para-la-docencia-en-el-curso-2020>

fue fundamental el Archivo de la Palabra de la Biblioteca Nacional de España, de donde rescatamos las voces de los propios autores recitando sus obras.

3. Mantener el espacio de trabajo en Moodle como biblioteca de recursos en donde alojar los materiales, adaptados a medios escritos, vídeos y/ o podcast.
4. Relanzar el canal de Telegram en dos dimensiones: una, como espacio de trabajo continuo donde mantener las pautas y las narrativas generales de la asignatura. A iniciativa de los estudiantes, además, se habilitó un grupo donde pudieron formular preguntas o aportar materiales. En esta última dimensión, en las asignaturas del Máster universitario en Escritura Creativa –“Teoría y práctica de la escritura de no ficción y periodística” y “Novela policiaca”– se generó, además de un canal cuya virtud es la inmediatez, el valor añadido de una verdadera comunidad de aprendizaje en donde se compartieron ideas, ejercicios y bibliografía. El inconveniente que ha planteado el grupo es que los envíos iban quedando antiguos en la línea temporal del chat. Para solucionarlo, siguió siendo fundamental mantener el espacio virtual en Moodle como repositorio ordenado.
5. A consecuencia de la transmediación, los estudiantes se han implicado más en la elaboración de trabajos de escritura para diversos medios de comunicación.

En el primer cuatrimestre, las actas de la asignatura “Literatura y Medios” en el grado de Comunicación Audiovisual ratifican el éxito (tabla 4). Del segundo cuatrimestre, a la fecha de cierre de este trabajo, todavía no disponemos de datos.

Tabla 4. Fuente GEA UCM.

3. Conclusiones

El proceso de transmediación del relato de aprendizaje y enseñanza no ha surgido de la situación de confinamiento y distanciamiento social, sino que parte de todo un acervo de experiencias anterior. Dinamizado y puesto a prueba, este sistema demuestra ser una vía de trabajo de interés en unas materias tan específicas, como es la formación en competencias literarias aplicadas a la escritura para distintos medios de comunicación. Podemos sintetizar los retos que se plantean para la normalidad post-COVID en los siguientes puntos:

1. Avanzar en digitalización de materiales accesibles. Para ello, no es posible contar tan solo con la buena fe de los docentes. Será necesario implementar estrategias de digitalización multimedia con atención a la diversidad funcional, con presupuestos económicos y tiempos de dedicación que no pueden asumir los docentes por sí solos. Una transmediación tal implica también conciliar el derecho de acceso a los contenidos con los derechos de autoría. Por ello, resulta recomendable acudir a obras libres de derechos –lo que no plantea ningún problema con textos literarios de principios del siglo XX o anteriores– o disponibles en la red –textos transmedia de literatura contemporánea–, o bien textos incluidos entre los recursos electrónicos de la Biblioteca Complutense. Si bien las ediciones libres de derechos de autor no son quizás las más

recomendables para la enseñanza de la literatura, el trabajo de elaboración y/ o digitalización de documentos complementarios logra recomponer el aparato crítico de las obras. En lo concerniente a la bibliografía, por suerte, la filosofía de contenidos digitales libres parece que impera en las publicaciones científicas *open access* – recomendamos especialmente bibliografía reciente a los estudiantes.

2. Mejora de infraestructuras. Nuestras universidades son espacios públicos de formación, investigación y transferencia. El carácter público de los aularios y bibliotecas debe servir como modelo para el diseño de un espacio público virtualizado, con medios e infraestructuras propias que garanticen igualdad de oportunidades. La inversión en infraestructuras digitales, tanto de *hardware* como de *software*, ha de conciliar el derecho de acceso al conocimiento con una soberanía digital que mantenga la privacidad de los datos, así como el control de las propias redes y aplicaciones, siguiendo la filosofía del software libre y del código abierto.

3. Importancia de las comunidades de aprendizaje y los cuidados recíprocos. En un contexto como el de la COVID-19, que ha implicado aislamiento, soledad, enfermedad o duelo, mantener los vínculos grupales ha sido, como muestran los resultados de las evaluaciones, un eje fundamental de los relatos de aprendizaje y enseñanza. No solo a nivel formativo, sino también a nivel humano, los estudiantes han agradecido en las encuestas que hayamos mantenido los canales de comunicación abiertos permanentemente, tanto en la dirección docente-estudiante como en la dirección estudiante-estudiante. Las redes humanas son también redes de cuidados mutuos.

Referencias bibliográficas

Barthes, Roland. 2004. *Análisis estructural de del relato*. México: Ediciones Coyoacán.

Jenkins, Henry. 2015. *Cultura transmedia: la creación de contenido y valor en la cultura en red*. Barcelona: Gedisa.

Pratten, Robert. 2015. *Getting started with Transmedia Storytelling*. [S.l.]: Robert Pratten.

Salmon, Christian. 2010. *Storytelling. La máquina de fabricar historias y formatear las mentes*. Barcelona: Península.

Sánchez-Mesa, Domingo y Baetens, Jan. 2017. “La Literatura en expansión. Intermedialidad y Transmedialidad en el cruce entre la Literatura Comparada, los Estudios Culturales y los *New Media Studies*”. *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*, 27: 6-27.

Scolari, Carlos Alberto. 2015. *Narrativas transmedia: cuando todos los medios cuentan*. Barcelona: Deusto.

Scolari, Carlos Alberto. 2017. *Transmedia Literacy*. Última modificación el 31 de mayo de 2021. <https://transmedialiteracy.org/>